

Art. LH1xx rev.001 THER LIEGEN

Untersuchungs- und Bewegungsliegen für Physiotherapie

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG



BEDIENUNGSKONFIGURATIONEN -Höhenverstellung-



A elektrisch mit Fußschalter



B elektrisch mit umlaufender Stange



C hydraulisch mit Pedal

BASISOPTIONEN -Ausstattung-



2 mit Rollen

| | |
|---|----------|
| INHALT | |
| 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN | 2 |
| HERSTELLER..... | 2 |
| VERWENDUNGSZWECK UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS | 2 |
| EINLAGERUNG..... | 2 |
| SYMBOLE..... | 2 |
| 2. NUTZUNGSBESCHRÄNKUNG UND BESONDERE HINWEISE | 2 |
| 3. GEBRAUCH | 3 |
| INBETRIEBNAHME | 3 |
| HÖHENVERSTELLUNG - Bedienungskonfigurationen | 3 |
| AUSSTATTUNG -Basisoptionen- | 3 |
| VERSTELLUNG DER LIEGEFLÄCHENSEGMENTE..... | 3 |
| 4. WARTUNG | 5 |
| ORDENTLICHE WARTUNG | 5 |
| ART. 01274 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG..... | 5 |
| ERSATZTEILE: Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden. | 5 |
| 5. STÖRUNGSSUCHE | 5 |
| 6. REINIGUNG | 6 |
| 7. TECHNISCHES DATENBLATT | 6 |
| 8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | 7 |
| 9. GARANTIE | 7 |
| 10. ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE UND VON VERPACKUNGSMATERIALIEN | 8 |
| 11. MASSNAHMENREGISTER | 8 |

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HERSTELLER

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia,2-33100 Udine, Italien-Tel.+39 0432621621–fax+39 0432621620 – Website: www.chinesport.it

VERWENDUNGSZWECK UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Untersuchungs- und Bewegungsliegen für Physiotherapie, elektrische Höhenverstellung mittels Niederspannungsantrieb bzw. Hydraulikkolben. Das Kopfteil der Liege kann mittels servogestützten Gasfedersystems verstellt werden und die Modelle Plus verfügen zusätzlich über verstellbare Armstützen. Die Modelle mit geteiltem Fußsegment erhöhen die Zahl der möglichen Haltungen für den Patienten; die Verstellung erfolgt jeweils mittels Gasfeder.

EINLAGERUNG

Bei der Einlagerung sind die folgenden Bedingungen zu beachten:

Umgebung: relative Luftfeuchtigkeit 10% - 90% - Temperatur -10°C - +50°C

SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät werden Warnsymbole verwendet, um den Benutzer auf wichtige Sicherheitshinweise und nützliche Informationen hinzuweisen. Alle allgemeinen, Warn- und Gefahrenhinweise sind zu beachten.

| | |
|--|--|
|  | HINWEIS Dieses Symbol weist den Benutzer/Anwender auf mögliche Unfälle oder Gefahren hin, wenn beim Betrieb oder der Wartung die hier aufgeführten Vorgehensweisen und Bedingungen nicht eingehalten werden. |
|  | GEFAHR FÜR STROMSCHLAG Dieses Symbol weist den Benutzer auf mögliche Stromschläge hin, wenn beim Betrieb oder der Wartung die hier aufgeführten Vorgehensweisen und Bedingungen nicht eingehalten werden. |
|  | ACHTUNG Dieses Warnsymbol weist den Benutzer auf eine Betriebs- oder Wartungsfunktion, Praxis oder Bedingung hin, die bei ungenauer Beachtung zu Schäden am Gerät führen könnte. |

2. NUTZUNGSBESCHRÄNKUNG UND BESONDERE HINWEISE

| | |
|--|---|
|  | <p>Das Gerät darf nicht benutzt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bei Traglasten über den vom Hersteller angegebenen Werten. ▪ Bei geringer Stabilität und / oder in der Nähe von Höhenunterschieden (z.B.: abschüssiger Boden, Stufen, usw.). ▪ Bei Beschädigungen und/oder Änderungen am Originalprodukt. ▪ In explosionsgefährdeten Bereichen mit Brand- und/oder Korrosionsgefahr oder unter Einwirkung von Witterungseinflüssen. ▪ Bei ungeeignetem Aufbau oder wenn der Verdacht besteht, dass der Patient Schaden nehmen könnte. <p>Ferner gilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Keine Körperteile in die Bewegungsbereich der durch spezielle Etiketten gekennzeichneten Komponenten und/oder Regulierungen bringen. ▪ Das Gerät mit Hilfe mehrerer Personen transportieren. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Keine Anschlüsse an Elektroanlagen verwenden, die nicht den einschlägigen und gültigen Vorschriften entsprechen. ▪ Es dürfen keine Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen. ▪ Vor jedem Eingriff an der Elektrik oder für das Umstellen des Geräts muss stets der Stecker von der Netzspannung getrennt werden. ▪ Die Stromkabel nicht beschädigen: nicht quetschen; die einzelnen Anschlüsse nicht durch direktes Ziehen am Kabel usw. unterbrechen. ▪ Den Zustand der Stromkabel häufig überprüfen und im Zweifelsfall deren Auswechslung erbitten. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Hebevorrichtung nicht dauerhaft verwenden, sondern den in 7 TECHNISCHES DATENBLATT angegebenen <i>duty-cycle</i> beachten. ▪ Die Schaumgummi- und Plastikteile des Geräts können bei Kontakt mit offenem Flammen in Brand geraten. ▪ Die absenkbaren Rollen ermöglichen das Umstellen der Liege ohne zusätzliches Gewicht. ▪ Die Therapiestrahllampen können die Bezüge der Polsterungen beschädigen. ▪ Korrosive und/oder scheuernde Reinigungsmittel können die Bezüge der Polsterungen beschädigen. |

3. GEBRAUCH

INBETRIEBNAHME

Die Liege aus der Schachtel nehmen und die verschiedenen schützenden Verpackungsmaterialien entfernen. Angaben zur Entsorgung siehe Kapitel 10. Eventuelle Transportschäden müssen umgehend dem Frachtführer und dem Lieferanten mitgeteilt werden; beschädigte Geräte dürfen nicht verwendet werden.

HÖHENVERSTELLUNG - Bedienungskonfigurationen

Je nach gewählter Konfiguration gibt es folgende Steuerungen für das Auf- und Abfahren der Liegefläche:

- **Konfiguration A (elektrisch mit Fußschalter):** Mit dem Fuß auf die mit Aufwärtspfeil gekennzeichnete Seite drücken und loslassen, sobald die gewünschte Höhe erreicht ist; die Abwärtsbewegung erfolgt bei Druck auf die andere Seite.
- **Konfiguration B (elektrisch mit umlaufender Stange):** Mit dem Fuß eine der seitlichen Stangen nach unten drücken und das Hochfahren aktivieren; bei der gewünschten Höhe den Fuß wegnehmen; das Absenken erfolgt durch Hochdrücken einer der seitlichen Stangen.
- **Konfiguration C (hydraulisch mit Pedal):** Pumpen durch Drücken auf eines der beiden Pedale für die Aufwärtsbewegung, bis die gewünschte Höhe erreicht ist; für die Abwärtsbewegung das Pedal mit dem Fußrücken nach oben drücken.



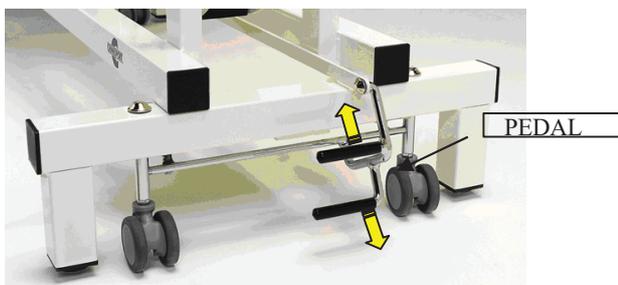
HINWEIS

- WÄHREND DER VERSTELLUNGEN FÜR DIE AUF-/ABWÄRTSBEWEGUNGEN LIEGE IST DARAUFGU ACHTEN, DASS DIE LIEGENSEGMENTE NICHT AN NAHESTEHENDE HINDERNISSE STOSSEN.

AUSSTATTUNG - Basisoptionen-



- **mit Rollen:** Mit der Fußsohle das untere PEDAL bis zum Anschlag drücken und die Rollen absenken; die Rollen können wieder hochgefahren werden, indem die obere Stange des Pedals mit dem Fußrücken nach oben geschoben wird. Die absenkenden Rollen ermöglichen das Umstellen der Liege ohne zusätzliches Gewicht.



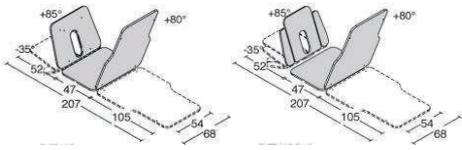
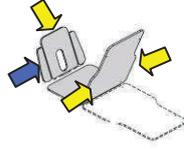
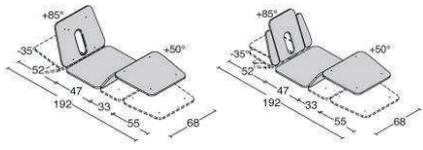
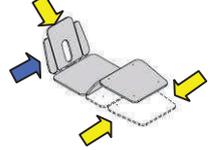
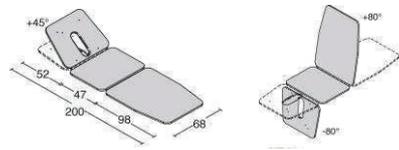
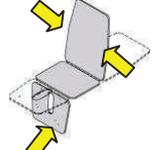
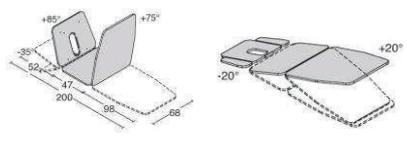
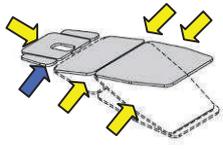
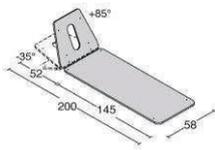
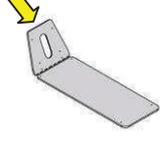
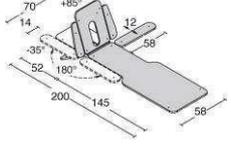
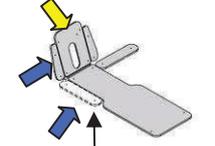
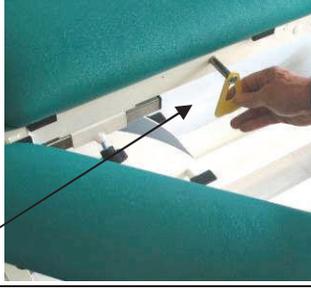
Rollensatz

VERSTELLUNG DER LIEGEFLÄCHENSEGMENTE

- **Kopfteil**
- **Fuß-Rückensegment**
- **Flexion Fußsegment**
- **Trend Fußsegment**

Den Hebel der entsprechenden Gasdruckfedersteuerung betätigen und das Polstersegment in die gewünschte Neigung stellen; den Hebel loslassen, um diese Position zu halten. Den Drehknopf für die Stellung der Armstütze lockern und in der gewünschten Stellung wieder festziehen.

| MODELL | ABMESSUNGEN EINZELNES SEGMENT UND STELLUNGEN | ANTRIEB VERSTELLUNGEN Steuerhebel Gasfedern Drehknopf Verstellung Armstützen | SONSTIGE VORRICHTUNGEN |
|----------------|--|--|------------------------|
| LH111 LH121 | | | |
| LH112 LH122 | | | |

| MODELL | ABMESSUNGEN EINZELNES SEGMENT UND STELLUNGEN | ANTRIEB VERSTELLUNGEN  Steuerhebel  Gasfedern  Drehknauf Verstellung Armstützen | SONSTIGE VORRICHTUNGEN |
|---|---|--|---|
| LH113 LH123 |  |  | |
| LH114 LH124 |  |  | |
| LH118 |  |  | |
| LH117 LH127 |  |  | |
| LH135 |  |  | <p>AC0019 ARMAUFLAGE QUER</p>  |
| <p>AC0019: Spezialzubehör der Osteo-Liege zur Entlastung der Arme. Abnehmbar und zweifach höhenverstellbar.</p> | | | |
| LH126 |  |  <p style="text-align: center;">HALTESCHRAUBE</p> |  |
| <p>Passende seitliche Armstützen: Gebremste Drehung um 180° und einstellbare Längsverschiebung um 12 cm mit Sperrdrehknauf möglich. Die Armauflage kann neben die Liegefläche gebracht und dort in Position gesperrt werden; dadurch verbreitert sich die Auflagefläche am Fußsegment. Die HALTESCHRAUBE ganz herausziehen, die Armstütze leicht anheben und an der Vorrichtung einhaken.</p> | | | |

 **HINWEIS** 

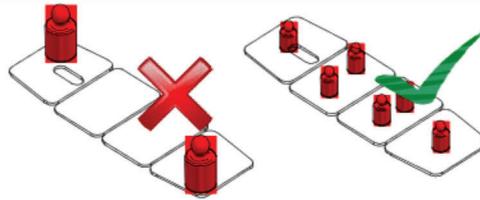
- DIE HALTESCHRAUBE MUSS EINGEFÜHRT WERDEN, DAMIT DIE SICHERE ABSTÜTZUNG DER ARMSTÜTZE GEWÄHRLEISTET IST.



HINWEIS



- NICHT AUF DIE RANDBEREICHE DER LIEGEFLÄCHE SITZEN ODER DEN BELASTUNGSSCHWERPUNKT DORT KONZENTRIEREN.
- BEI AUFLIEGENDEM PATIENTEN DIE VERSTELLHEBEL BETÄTIGEN UND GLEICHZEITIG DAS GESAMTE GEWICHT SICHER ABSTÜTZEN.
- BEI DER VERSTELLUNG DER LIEGENSEGMENTE BESTEHT QUETSCHUNGSGEFAHR IN DER NÄHE DER SCHARNIERE.



4. WARTUNG

Die Wartungsarbeiten sind von entsprechend qualifizierten Fachpersonal durchzuführen, das Kenntnis vom Modell, dem Gebrauch und der Wartung des Gerätes hat.

Die Sicherheitsbedingungen des Gerätes sind nach jeder „groben Behandlung“ (z.B.: Fallen, Ausfließen von Flüssigkeiten, usw.) zu prüfen, oder immer dann, wenn Zweifel über den sicheren Zustand des Gerätes bestehen.

ORDENTLICHE WARTUNG

Die regelmäßigen Wartungseingriffe werden mindestens einmal pro Halbjahr durchgeführt; dabei sind die Angaben in der Tabelle zu beachten.



HINWEIS



- BEI OFFENSICHTLICHER SICHERHEITSGEFÄHRDUNG MUSS DAS GERÄT UMGEHEND ABGESCHALTET UND DARF NICHT BENUTZT WERDEN, BIS DIE GEFÄHRDUNG NICHT BESEITIGT BEHOBEN IST.
- ALLE DIE SICHERHEIT DER LIEGE BETREFFENDEN WICHTIGEN EINGRIFFE SIND IM BEILIEGENDEN DATENBLATT ZU VERMERKEN.

| HÄUFIGKEIT | ARBEIT |
|--|---|
| halbjährlich | Allgemeine Reinigung des Gerätes |
| | Sichtinspektion und Funktionsprüfung des Geräts. |
| | Rahmen und mechanische Geräteteile: Anzugsmoment von Schrauben und Bolzen überprüfen; Lagerspiel und Stifte überprüfen; Schäden oder Verformungen ausschließen. |
| | Verstellbare Liegensegmente auf ihre Stabilität prüfen und sicherstellen, dass sie bei losgelassenem Bedienhebel nicht nachgeben. |
| | Zustandskontrolle der Feder-Steuerkabel und zugehörigen Ummantelungen. |
| | Überprüfen, dass die Rollen fest verankert sind und sich frei drehen können; Lauffläche der Rollen reinigen. |
| | Überprüfen, dass die Anschlüsse von Bedienung, Steuergehäuse und Antrieben komplett eingesteckt sind. |
| Isolierung der Stromkabel auf ihre Vollständigkeit überprüfen. | |
| Sicherstellen, dass während des elektrischen Betriebs keine ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen auftreten, die Anzeichen für Anomalien an Antrieben und/oder Mechanismen sein könnten. | |
| Nach Abschluss der oben genannten Maßnahmen die Inspektion mit einer Betriebsprüfung von einem Hubzyklus bei maximal zulässiger Traglast durchführen. | |

ART. 01274 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Für alle nicht ordentlichen Wartungsmaßnahmen ist der Chinesport Kundendienst zu verständigen.



HINWEIS



- DEFEKTE ANTRIEBE, STEUERUNGEN, BEDIENUNGEN UND ERSATZBATTERIEN MÜSSEN KOMPLETT AUSGETAUSCHT WERDEN. SIE DÜRFEN UNTER KEINEN UMSTÄNDEN GEÖFFNET ODER HAND AN SIE GELEGT WERDEN, ANSONSTEN ERLISCHT DIE GARANTIE UND HAFTUNGSPFLICHT DES HERSTELLERS.

ERSATZTEILE: Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.

| ARTIKELNUMMER | BESCHREIBUNG | ARTIKELNUMMER | BESCHREIBUNG |
|---------------|-----------------------------------|---------------|--------------------------------------|
| 80.23.03.0141 | ANTRIEB LA31 HÖHENVERSTELLUNG | 80.23.03.0145 | ELEKTRONIKSTEUERUNG CB9. |
| 80.23.03.0155 | HYDRAULIKANTRIEB HÖHENVERSTELLUNG | 80.23.00.0032 | GASSFEDER KOPFTEIL UND RÜCKENSEGMENT |
| 80.23.03.0143 | FUSSSCHALTER EINZELN | 85.23.01.0255 | ROLLE ROLLENSATZ |

5. STÖRUNGSSUCHE

DIREKTE EMAIL DES TECHNISCHEN KUNDENDIENSTES

assistenza@chinesport.it

Mitteilungen sind auch per Fax (+39) 0432-621698 oder Telefon (+39) 0432 621699 möglich.



Achtung:

- Vor der Benachrichtigung des Kundendienstes die „NUMERO DI MATRICOLA“ (Seriennummer) auf dem Geräteetikett (siehe Musterbild oben) notieren; alternativ ist auch die Nummer des Lieferscheins oder der Rechnung hilfreich. Hierdurch können die Zeiten verkürzt und die Servicequalität verbessert werden.
- Geräte, die zur Reparatur an Chinesport eingeschickt werden, müssen auf der Verpackung mit der „NUMERO DI AUTORIZZAZIONE“ (Genehmigungsnummer) versehen werden, die Ihnen vom Kundendienst mitgeteilt wird; dadurch können die Zeiten verkürzt und die Servicequalität verbessert werden.

Das Gerät wurde unter schwierigsten Bedingungen getestet; während dieser Test traten keine nennenswerten Brüche und/oder Defekte auf.

Bei Betriebsstörungen bitte nach der folgenden Tabelle vorgehen.

| Problem | Ursache | Lösung |
|--|--|-------------------------------------|
| ELEKTRISCHE HÖHENVERSTELLUNG | | |
| Hochfahren funktioniert nicht. | Verbindungskabel nicht angeschlossen oder nicht richtig eingesteckt. | Anschlüsse überprüfen. |
| | Überlastungssperre. | Max. zulässige Traglast beachten. |
| | Kein elektr. Strom vorhanden. | Anschluss ans Stromnetz überprüfen. |
| | Schmelzsicherung durchgebrannt. | Den Kundendienst verständigen. |
| | Steuerung, Bedienung oder Antrieb für die Senkrechtstellung defekt. | Den Kundendienst verständigen. |
| HYDRAULISCHE HÖHENVERSTELLUNG – VERSTELLUNG DER POLSTERSEGMENTE | | |
| Hochfahren funktioniert nicht. | Hydraulikkolben defekt. | Den Kundendienst verständigen. |
| Die Verstellung der Liegensegmente funktioniert nicht. | Gasfeder defekt oder falsch geeicht. | Den Kundendienst verständigen. |
| | Übertragungskabel unterbrochen. | |

6. REINIGUNG

Für die Reinigungsarbeiten müssen elektrische Geräte vom Stromnetz abgeklemmt werden.

Zur Reinigung ist ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch und neutrales Reinigungsmittel zu verwenden. Eventuell vorhandene Flecken auf den Polsterbezügen müssen umgehend mit 20-prozentiger Spiritus-Wasser-Lösung (farblose Flüssigkeit) entfernt werden; anschließend gut ausspülen.



- ZUR GEWÄHRLEISTUNG EINES EINWANDFREIEN HYGIENISCHEN ZUSTANDS IST EINE REGELMÄSSIGE DESINFEKTION DES KUNSTLEDERBEZUGS SOWIE DIE VERWENDUNG VON EINMAL-LIEGENAUFLAGEN EMPFEHLENSWERT.
- AGGRESSIVE MITTEL KÖNNEN DIE OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN.

7. TECHNISCHES DATENBLATT

| | |
|--|---|
| ARTIKELNUMMER | LH1xx |
| Max. zulässige Traglast (kg) | 200 |
| Höhenverstellung (cm) | 47 - 97 |
| Zeit für Höhenverstellung min./max. (Sek.) (elektrische Modelle) | 23 |
| Abmessung Arbeitsfläche (cm) | 207 x 68 LH113 – LH123 200 x 68 LH111 – LH112 – LH117 – LH118 – LH121 – LH122 – LH127 200 x 58 LH126 – LH135 192 x 68 LH114 – LH124 |
| Elektrische Sicherheit (elektrische Modelle) | Klasse 2 – Angewendeter Teil Typ B |
| Gebrauch (elektrische Modelle) | Kurzzeitig: 10% - GEBRAUCH 2 Min. / PAUSE 18 Min. |
| Stromversorgung (elektrische Modelle) | 220V 50Hz / 24V 70VA |
| Schmelzsicherungen (elektrische Modelle) | Interne Sicherungen, nicht zugänglich. |
| IP Schutzgrad (elektrische Modelle) | IP54 |
| Gewicht des Geräts | 76 – 83 kg je nach Modell |
| Verstellbare Segmente (Anzahl) (Segmente per Gas – Armstützen manuell) | 1 LH111 – LH135 2 LH112 – LH113 – LH118 3 LH114 – LH117 – LH121 4 LH122 – LH123 5 LH124 – LH126 – LH127 |
| Polsterstoff | Klasse 1IM |
| Polsterung | Schaumstoff Dicke 40 mm / Dichte 30 kg/m ³ : alle Modelle außer LH135 – LH126 Schaumstoff Dicke 40 mm / Dichte 50 kg/m ³ : Modelle LH135 – LH126 |

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEMÄSS ANHANG VII DER RICHTLINIE 93/42/EWG UND ÄNDERUNGSRICHTLINIE 2007/47/EG



| | |
|------------------------------------|---|
| Artikelnummer | LH1xx |
| Produktbezeichnung | THER LIEGE |
| Verwendungszweck | UNTERSUCHUNGS- UND BEWEGUNGSLIEGEN FÜR PHYSIOTHERAPIE |
| Klasse nach 93/42/EWG | 1 |
| Klasse nach IEC 62-5 – IEC 60601-1 | 2 (elektrische Modelle) |
| Typ nach IEC 62-5 – IEC 60601-1 | ANGEWENDETER TEIL TYP B (elektrische Modelle) |
| | CHINESPORT S.p.A. Snidero Angelo (Gesetzl. Vertreter) |

9. GARANTIE

ALLGEMEINE KUNDENDIENSTBEDINGUNGEN FÜR ARTIKEL VON CHINESPORT

Die Garantiedauer beträgt 36 Monate ab dem Lieferdatum.

Von der Garantie nicht gedeckt werden die Verbrauchsmaterialien, die wieder aufladbaren Batterien, sowie im Allgemeinen alles einer Abnutzung unterliegende Material, Schäden durch Stöße, Stürze, fälschen oder unsachgemäßen Gebrauch, zufällige Ereignisse und Transportschäden. Sollten Veränderungen am Gerät vorgenommen worden sein, erlischt die Garantie automatisch.

Die Reparatur der Geräte wird entsprechend dem angegebenen Defekt vorgenommen.

Ein Kostenvoranschlag muss ausdrücklich angefordert werden.

Die eventuelle Zahlung erfolgt, vorbehaltlich besonderer Absprachen, per Nachnahme.

Für alle Rechtsstreitigkeiten ist allein der Gerichtshof von UDINE zuständig.

REPARATUREN UNTER GARANTIE

Die Reparaturen unter Garantie müssen ausdrücklich beantragt werden.

Die Reparaturen unter Garantie werden nach vorheriger Genehmigung in unserer Werkstatt durchgeführt; es wird eine Rückgabenummer ausgestellt.

Bei in Originalverpackung eingesandten Produkten erfolgt die Rücksendung portofrei.

Für die Reparatur unter Garantie ist ein steuerliches Dokument erforderlich, bei dem das angegebene Kaufdatum in den Garantiezeitraum fällt (Lieferschein, Kaufrechnung, Kassenbeleg).

Sollte das Produkt zum Zeitpunkt der Kontrolle vollkommen funktionsfähig sein, werden dem Kunden dennoch die Kosten für die Störungssuche in Rechnung gestellt.

REPARATUREN AUSSERHALB DER GARANTIE

Für die Reparaturen außerhalb der Garantie, die in unseren Werkstätten nach vorheriger Genehmigung ausgeführt werden, gehen die Transportkosten zu Lasten des Kunden.

Eingeschränkt auf die bei der durchgeführten Maßnahme ausgetauschten Teile beträgt die Garantie auf die Reparatur 12 Monate ab Abholung des Gerätes.

Sollte das Produkt zum Zeitpunkt der Kontrolle vollkommen funktionsfähig sein, werden dem Kunden dennoch die Kosten für die Störungssuche in Rechnung gestellt.

REPARATUR-HEIMSERVICE

Reparaturen beim Kunden müssen schriftlich beantragt werden; der Antrag muss die vollständigen Daten des Anfragenden, den Gerätetyp und die Art des Defekt enthalten.

Die für die Anfahrt des Technikers anfallenden Kilometerkosten werden entsprechend der Dringlichkeit des Kunden vereinbart.

Befindet sich das gewartete Gerät noch in Garantie, werden nur die Fahrtkosten in Rechnung gestellt.

Die Zeit wird ab Abfahrt des Technikers von unserer Werkstatt bis zu seiner Rückkehr berechnet. Die Uhrzeit der Rückkehr wird auf der Grundlage der für die Anfahrt erforderlichen Zeit geschätzt.

VERKAUF VON ERSATZ- UND VERBRAUCHSTEILEN

Bestellungen müssen schriftlich unter Angabe des Kunden, des Artikels, der Versandart sowie der genauen steuerlichen Daten des Kunden erfolgen.

Die Bearbeitungszeiten für Bestellungen können in Abhängigkeit von der Verfügbarkeit des Materials variieren.

Es werden keine Rücksendungen von Ersatzteilen akzeptiert.

Die Bezahlung erfolgt, vorbehaltlich besonderer Absprachen, per Nachnahme.

